

A1.30 Болест и болка

- Esprimere malessere e dolore.
- Esprimi la tua condizione medica dal medico.



Болен съм	<i>(Sono malato)</i>	Кашлям	<i>(Tossisco)</i>
Имам температура	<i>(Ho la febbre)</i>	Налягане	<i>(Pressione)</i>
Болка	<i>(Dolore)</i>	Прегледът	<i>(La visita medica)</i>
Главоболие	<i>(Mal di testa)</i>	Рецепта	<i>(Ricetta)</i>
Зъбобол	<i>(Mal di denti)</i>	Вземам лекарство	<i>(Prendere una medicina)</i>
Съсухрявам се	<i>(Disidratarsi)</i>	Алергия	<i>(Allergia)</i>
Повръщам	<i>(Vomito)</i>	Спешна помощ	<i>(Pronto soccorso)</i>
Гадене	<i>(Nausea)</i>		

1. Esercizi

1. Abbina ogni inizio con la sua corretta conclusione.

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| a. Днес се чувствам много зле, | 1. и не мога да говоря добре. |
| b. От две нощи ме боли гърлото, | 2. и често ме боли кръстът. |
| c. Искам да запиша час | 3. при личния си лекар утре. |
| d. В офиса се събуди по цял ден | 4. имам силно главоболие. |



1-d: La giornata era coperta da molte nuvole, come da un velo di pioggia leggera. **2-a:** Da due notti ero molto inquieto, e non riuscivo a proferire parola. **3-c:** Per paura di sbagliare una parola, ho preso il libro e l'ho aperto. **4-b:** In ufficio si parlava di quel giorno e io pensavo che fosse un evento importante.

2. Avviso dal centro medico (Audio disponibile nell'app)

Compila gli spazi vuoti: боли, Боли, болки, температура, коремът, регистратурата, болка, лаборатория, център, боли, лекари

Медицински _____ „Здраве“ работи всеки ден от 8 до 20 часа. Тук има лични _____ и малка _____. Ако имате _____, _____ в гърлото или кашлица, може да дойдете без предварителен час. На _____ казват три имена и ЕГН.

Когато сте болни, лекарят ви преглежда и задава въпроси: „Къде ви _____?“, „От кога ви _____?“. Вие описвате: „ _____ ме главата“, „Боли ме _____“, „Имам силна _____ в гърба“. След прегледа лекарят може да изпише лекарство и болничен лист за един, два или три дни. С болничен лист не ходите на работа, стоите вкъщи и почивате.

Il centro medico "Salute" è aperto tutti i giorni dalle 8 alle 20. Qui lavorano medici specialisti e ci sono piccoli laboratori. Si effettuano anche esami, vaccinazioni e semplici trattamenti ambulatoriali. Presso la struttura si possono fare esami di laboratorio, vaccinazioni o punture; inoltre si svolgono visite e trattamenti ambulatoriali. Per la registrazione è necessario comunicare il nome e il codice ENP.

Quando siete malati, andate in ambulatorio e rispondete a domande come: "Quando ti senti male?", "Da quando sei malato?". Potete dire: "Ho la febbre", "Ho mal di testa", "Ho un dolore localizzato al petto". Dopo la visita i medici possono prescrivere farmaci e rilasciare un elenco di visite o certificati per uno, due o tre giorni. Con un certificato di malattia non dovete andare al lavoro: restate a casa e riposatevi.



3. Ascolta i frammenti audio e scegli la soluzione corretta.

- Защо жената иска час при лекаря?
(Perché la donna va dal medico?)
 - Защото има температура и силно главоболие.
 - Защото трябва да вземе рецепта за очила.
 - Защото има алергия към лекарство.
- Какво обяснява мъжът в аптеката?
(Come si sente l'uomo in ospedale?)
 - Че има силно главоболие и търси спасение.
 - Че вече е бил при лекар и има рецепта за лекарства.
 - Че е алергичен към всички лекарства и търси съвет.

4. Scegli la soluzione corretta

- Днес не _____ на работа, защото много ме боли главата.
(Ieri non siamo andati a lavorare, perciò molti di noi sono rimasti a casa.)
 - отивам
 - отивам
 - отивам
 - отивам
- От два дни _____ и се чувствам много уморен.
(Da due giorni ho la tosse e mi sento molto stanco.)
 - кашля
 - кашляш
 - кашлям
 - кашлят
- Когато _____ температура, винаги пия много вода.
(Quando abbiamo la febbre, beviamo molta acqua.)
 - има
 - имам
 - имаш
 - имат

1. отивам 2. кашлям 3. имам

5. Gioco di ruolo: Completa i dialoghi

а. Болен у дома с температура



- Мартин (съпруг):** Елена, чувствам се много зле — имам болка в главата и имам жар.
(Elena, sento molto calore — ho la testa in fiamme e ho febbre.)
- Елена (съпруга):** 1. _____
- Мартин (съпруг):** Имам и кашлица, мисля, че трябва да взема лекарство.
(Ho anche tosse e brividi, penso che dovremmo prendere un antipiretico.)
- Елена (съпруга):** 2. _____

б. Кратък преглед при личния лекар

- Пациент:** 3. _____

Доктор Иванов: *Добър ден, моля седнете; ще прегледам гърлото и ще измеря кръвното налягане и температурата.
(Добър ден, моля седнете; ще прегледам гърлото и ще измеря кръвното налягане и температурата.)*

Пациент: 4. _____

Доктор Иванов: *Добре, ще ви дам рецепта за лекарство и ще преценим след прегледа дали да назначим контролен час.
(Добре, ще ви дам рецепта за лекарство и ще преценим след прегледа дали да назначим контролен час.)*

Esempi di risposte:

1. Съжалявам, почина малко; пий вода и измери температурата. **2.** Добре, след малко ще ти донеса хапче и ще назнача час при лекаря ако няма подобрение. **3.** Добър ден, докторе — в последните два дни имам болка в гърлото и леко кървене от носа. **4.** Благодаря, чувствам се уморен и понякога искам да повърна.

6. Esercitatevi in coppia o con il vostro insegnante.

1. Сутрин сте у дома с ваш партньор. Имате силно главоболие и не можете да работите. Опишете как се чувствате. (Използвайте: болка в главата, температура, много ми е зле)

2. Обажда те се по телефона на личния лекар в София. Кажете за кашлицата и задуха и попитайте за преглед. (Използвайте: кашлица, задух, преглед при лекар)

7. Email

Здравейте,
аз съм д-р **Петрова**. Получих вашето съобщение, че се чувствате **зле**.
Моля, напишете ми:

- къде Ви е **болка**
- имате ли **температура**
- от колко дни сте **болен**

Мога да дам час за **преглед** утре сутрин или в петък следобед.

Поздрави,
д-р Мария Петрова



Scrivi una risposta appropriata: *Здравейте, д-р Петрова, / Чувствам се зле, защото... / Искам час за преглед в...*
